

おうしゅうしたげんごじょうほうし
奥州市多言語情報紙
にほんご
 (やさしい日本語)
ねん がつ
2021年 1月



はっこう
【発行】
 おうしゅうし すいしんしつ
 奥州市ILC推進室
 おうしゅうしこくさいこうりゅうきょうかい
 奥州市国際交流協会

やす ひ よる びょういん けんけつ がつ
休みの日・夜の病院/献血 (1月)

やす ひ びょういん 休みの日の病院		ごぜん ごご 午前8:30~午後4:00	
いつ?	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしよ 住所
にちようび しゅくじつ やす ひ 日曜日・祝日・休みの日	おうしゅうかねがさききゅうじつ 奥州金ヶ崎休日 診療所	25-3935	たが 多賀21-1
いつ?	せんせい なまえ 先生の名前	びょういん なまえ 病院の名前	
ついたち しゅくじつ 1日 (祝日)	いしかわせんせい 石川先生	いしかわびょういん 石川病院	
ふつか にちようび 2日 (日)	あべせんせい 阿部先生	さくらクリニック	
みっか げつようび 3日 (月)	しみずせんせい 清水先生	レディースクリニック しみずいん 清水医院	
このか にちようび 9日 (日)	むらいせんせい 村井先生	むらい小児科クリニック	
とおか しゅくじつ 10日 (祝日)	りせんせい 李先生	みずさわけいせいげか 水沢形成外科クリニック	
にち にちようび 16日 (日)	あおきせんせい 青木先生	あおきがんか 青木眼科クリニック	
にち にちようび 23日 (日)	いとうせんせい 伊藤先生	いとうファミリークリニック	
にち にちようび 30日 (日)	いわきせんせい 岩崎先生	さくらいん 桜井医院	

よる びょういん 夜の病院		ごご 午後6:30~午後9:00	
いつ?	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしよ 住所
まいにち ねんじゅうむきゅう 毎日(年中無休)	おうしゅうかねがさききやかん 奥州金ヶ崎夜間 診療所	25-3935	たが 多賀21-1

にちようび はいしや 日曜日の歯医者		ごぜん しょうご 午前9:00~正午12:00	
いつ?	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしよ 住所
ついたち しゅくじつ 1日 (祝日)	はこがし かいいん 箱崎歯科医院	23-4070	みずさわあざしんこうじ 水沢字新小路
ついたち しゅくじつ 1日 (祝日)	おおたに しかいいん おたに歯科医院	22-8148	みずさわあざたかやしき 水沢字高屋敷
ふつか にちようび 2日 (日)	ちば しかいいん ちば歯科医院	51-1300	みずさわあざくらやしき 水沢字桜屋敷
みっか げつようび 3日 (月)	さくらかわ しか 診療所	51-9030	みずさわさくらかわあざひがしたかやま 水沢佐倉河字東高山
このか にちようび 9日 (日)	ささき しかいいん ささき歯科医院	24-5418	みずさわあざやなぎまち 水沢字柳町
にち にちようび 16日 (日)	ときわ しかいいん ときわ歯科医院	25-8148	みずさわひがしおとど 水沢東大通り
にち にちようび 23日 (日)	おぐま しかいいん おぐま歯科医院	35-4184	えさしみなみおど 江刺南大通り
にち にちようび 30日 (日)	ちば しか 千葉歯科クリニック	42-2426	かねがさきちようしにねかみもちた 金ヶ崎町西根上餅田

しんがた
新型コロナウイルスが

たくさんあるときは、
 ①奥州金ヶ崎休日・夜間診療所
 (日曜日・祝日・夜の病院)、
 ②日曜日の歯医者は
 休みになるかもしれません。
 電話できいてください。
 奥州市のホームページを
 見てください。
 休みのときの病院は
 市立病院、県立病院などに
 聞いてください。

■問い合わせ
 奥州金ヶ崎休日・夜間診療所

(☎ 0197-25-3935)

奥州金ヶ崎行政事務組合

(☎ 0197-24-5821)

奥州歯科医師会 事務局

(☎ 0197-24-0810)

ぜいきん
税金

■税を払う 期限

国民健康保険税(7期)は
 1月31日(月)までに払って
 ください。

口座振替で払っている人の
 口座振替納付済通知書は、令和
 4年1月初めころに送ります。

■問い合わせ

市役所(水沢)納税課 収納係
 (☎0197-34-2227)

にちようび せいこついん 日曜日の整骨院		ごぜん 午前9:00~午後3:00	
いつ?	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
ふつか にちようび 2日(日)	あべせつこついん 阿部接骨院	35-1036	えさしむいかまち 江刺六日町
このか にちようび 9日(日)	こむらせいこついん 古村整骨院	24-4542	みずさわあざさんぼんぎ 水沢字三本木
にち にちようび 16日(日)	いとうせいこついん 伊藤整骨院	22-3851	みずさわみなみおおがね 水沢南大鐘
にち にちようび 23日(日)	しん 信スパイラル せいこついん 整骨院	35-0894	えさしみなみおおどお 江刺南大通り
にち にちようび 30日(日)	たしろうせいこついん 田代整骨院	23-5188	みずさわたいにちどお 水沢太日通り

きゆうきゆうそうだんでんわ 子ども救急相談電話		ごご 午後7:00~午後11:00	
いつ?	でんわばんごう ☎ 電話番号		
まいにち ねんじゅうむきゅう 毎日(年中無休)	019-605-9000		

ほけんについでい きょうしつ けんこう 相談
保険日程 教室・健康についての相談

◆母子健康手帳を もらうことができます

いつ? 平日 午前8:30~午後5:00

必要なもの 保険証、印鑑、振込先が書いてある通帳

- 水沢 市役所(水沢) 健康増進課
- 江刺 【予約してください】 市役所(江刺総合支所) 健康福祉グループ
- 前沢 【予約してください】 市役所(前沢総合支所) 市民福祉グループ
- 胆沢 【予約してください】 健康増進プラザ 悠悠館
- 衣川 【予約してください】 市役所(衣川総合支所) 市民福祉グループ

◆母親教室 【予約してください】

いつ? 1月14日(金) 午後1:00~午後1:10

どこ? 水沢 保険センター

だれ? 出産の予定が2022年4月、5月の妊娠しているひと

予約はいつまで? 令和4年1月11日(火)

問い合わせ・予約ができる場所 市役所(水沢) 健康増進課

◆離乳食教室(もぐもぐ教室) 【予約してください】

いつ? 1月28日(金) 午前9:30~9:45

どこ? 水沢 保険センター

だれ? 2021年5月、6月生まれの赤ちゃんの親、保護者

予約はいつまで? 2022年1月25日(火)

問い合わせ・予約ができる場所 市役所(水沢) 健康増進課

★問い合わせ先

- ・市役所(水沢) 健康増進課
母子保健係 (☎ 0197-34-2904)
- ・市役所(江刺) 健康福祉グループ
(☎ 0197-34-2523)
- ・市役所(前沢) 市民福祉グループ
(☎ 0197-34-0275)
- ・健康増進プラザ悠悠館
(☎ 0197-46-2977)
- ・市役所(衣川) 市民福祉グループ
(☎ 0197-34-2370)
- ・奥州保健所
(☎ 0197-22-2831)

そう だん がつ
相 談 (1月)

①行政 相談 ぎょうせい そうだん 行政相談委員に 相談できます。

どこ？	いつ？	なんじ？
しやくしよ みずさわ しみんか そうごうそうだんしつ 市役所(水沢) 市民課 総合相談室	じゅうよっか きんようび 14日 (金)	ごぜん 午後1:00～午後 3:00
	にち きんようび 28日 (金)	
しやくしよ えさし そうごうししよ 市役所(江刺総合支所) しみんせいかつ 市民生活グループ	にち すいようび 12日 (水)	ごぜん 午前 9:30～午前11:30
しやくしよ まえさわ そうごうししよ 市役所(前沢総合支所) しみんふくし 市民福祉グループ	にち もくようび 13日 (木)	ごぜん 午前 9:00～正午12:00
しやくしよ いさわ そうごうししよ 市役所(胆沢総合支所) しみんせいかつ 市民生活グループ	にち かようび 25日 (火)	ごぜん 午後 1:30～午後 3:00

②人権 相談 じんけん そうだん 人権擁護委員に 相談できます。

どこ？	いつ？	なんじ？
しやくしよ みずさわ 市役所(水沢)	むいか もくようび 6日 (木)	ごぜん 午後1:30～午後3:30
しみんか そうごうそうだんしつ 市民課 総合相談室	ほつか もくようび 20日 (木)	
しやくしよ えさし そうごうししよ 市役所(江刺総合支所) しみんせいかつ 市民生活グループ	じゅうはちにち かようび 18日 (火)	

③消費生活相談 しょうひせいかつそうだん もの・サービスを 買ったときの 問題、契約の 問題について 相談できます。
※予約をしてください

どこ？	いつ？	なんじ？
しやくしよ みずさわ 市役所(水沢) しみんか そうごうそうだんしつ 市民課 総合相談室	げつようび きんようび (月)～(金)	ごぜん 午前9:00～午後5:00 (受付は 午後4:00 まで)
しやくしよ えさし そうごうししよ ※ 市役所(江刺総合支所) しみんせいかつ 市民生活グループ	まいしゅう げつようび 毎週(月)	ごぜん 午前10:00～午後3:00
しやくしよ まえさわ そうごうししよ ※ 市役所(前沢総合支所) しみんふくし 市民福祉グループ	まいしゅう かようび 毎週(火)	
しやくしよ いさわ そうごうししよ ※ 市役所(胆沢総合支所) しみんせいかつ 市民生活グループ	まいしゅう もくようび 毎週(木)	
ころもかわ ほけんふくし ※ 衣川 保健福祉センター	まいしゅう きんようび 毎週(金)	

④無料 法律相談 むりよう ほうりつそうだん 法律について 相談が できます。
※予約をしてください

どこ？	いつ？	なんじ？
しやくしよ みずさわ 市役所(水沢)	にち すいようび 12日 (水)	ごぜん 午前10:00～午後4:00
しみんか そうごうそうだんしつ 市民課 総合相談室	にち かようび 25日 (火)	

⑤ ^{たじゅうさいむしやべんごしそうだん}多重債務者弁護士相談 ^{べんごし そうだん}弁護士に相談できます。

どこ？	いつ？	なんじ？
^{しやくしよ みずさわ} 市役所(水沢)	^{いつか すいようび} 5日 (水)	^{ごぜん} 午前10:00～ ^{ごご} 午後3:00
^{しみんか そうごうそうだんしつ} 市民課 総合相談室	^{にち かようび} 18日 (火)	

⑥ ^{かね あんしん そうだん}くらしとお金の安心相談 ^{せいかつ かね そうだん}生活やお金について相談ができます。

どこ？	いつ？	なんじ？
^{しやくしよ みずさわ} 市役所(水沢)	^{にち すいようび} 19日 (水)	^{ごご} 午後1:00～ ^{ごご} 午後4:00
^{しみんか そうごうそうだんしつ} 市民課 総合相談室		
^{しやくしよ えさしそうごうししよ} 市役所(江刺総合支所)	^{いつか すいようび} 5日 (水)	
^{しみんせいかつ} 市民生活グループ		

⑦ ^{おうしゅうしわかものしえんそうだん}奥州市若者支援相談 ^{わかひと そうだん}若い人が相談できます。

どこ？	いつ？	なんじ？
^{しやくしよ みずさわ} 市役所(水沢) ^{かていか} こども家庭課	^{まいしゅう げつ かようび} 毎週(月)(火)	^{ごぜん} 午前9:00～ ^{ごご} 午後4:00
	^{もくようび きんようび} (木)(金)	

⑧ ^{ねんきん そうだん}年金相談 ^{ねんきん そうだん}年金について相談できます。

※^{まえ}前の日までに^{よやく}予約をしてください

どこ？	いつ？	なんじ？
^{しやくしよ えさしそうごうししよ} 市役所(江刺総合支所)	^{むいか もくようび} 6日 (木)	^{ごぜん} 午前10:00～ ^{ごご} 午後3:15

お問い合わせ・予約ができる ところ

- ①～⑥ ^{しやくしよ みずさわ しみんか そうごうそうだんしつ}市役所(水沢)市民課 総合相談室 (☎ 0197-34-2915)
- ⑦⑧ ^{しやくしよ みずさわ}市役所(水沢) ^{かていか}こども家庭課 (☎ 0197-34-1585)
- ⑨ ^{いちのせきねんきんじむしよ}一関年金事務所 (☎ 0191-23-4246)

^{うんどう}運動 (スポーツ)

バランスボール エクササイズ

いつ？ ^{がつようか}1月8日、^{にち}15日、^{がついつか}2月5日、^{にち}19日、^{がつ}3月19日

※^{ぜんぶ}全部 ^{どようび}土曜日 ^{ごぜん}午前10:00～11:30

どこ？ ^{えさしにしたいいくかん}江刺西体育館 ^{なんにん}何人？ ^{にち}1日につき ^{にん}15人

いくら？ ^{かい}1回 ¥500

いつまでに申し込む？ ^{まえ}前の日の ^{ごご}午後5:00 まで

お問い合わせ・申し込み ^{えさしにしたいいくかん}江刺西体育館

☎ ^{でんわ}電話 0197-35-5544

^{いま}今、^{しんがた}新型コロナウイルス ^あがありますから、イベントがなくなるかもしれません。

^ひ日にち・^{ないようか}内容が変わるかもしれません。

^{おうしゅうし}奥州市の ^{ホームページ}ホームページ、^{イベント}イベントをする ^{ばしょ}場所の ^{ホームページ}ホームページ ^みなどを見てください。

イベント

どんと祭

しめ縄などの正月の飾りを焼きます。そして、1年間の無病息災く病気になるず、健康に過ごすことゝを祈ります。

いつ? 1月9日(日)
朝早い時間～午前10:30

(マスクをつけて、少ない人数で
きてください)

どこ? おおどおり こうえん (えまし)
大通り公園(江刺)

なに? しんじ (午前9:30～神事は主催者
だけです。餅まきはやりません)

いくら? ￥0(お金はかかりません)

※正月の飾りの持ち込みは午前10:30
までです(プラスチックやビニールなどは
持ってください)

問い合わせ おうしゅうしょうこうかいぎしよえましししよ
奥州商工会議所江刺支所
(☎ 0197-35-2514)

奥州子ども芸術発表会

子供たちがいつもやっている伝統芸能などの
発表会をする舞台です。是非きてください。

いつ? 1月16日(日)
午後12:30に始まります

どこ? おうしゅうしぶんかかいかん (Zホール)
奥州市文化会館

だれがでる?

こども歴史公園輝凜会、狼ヶ志田神楽保存会、
やながわしょうがっこう(獅子踊り)、まえさわちゅうがっこう(おうえんだん)
(和太鼓・ビデオ出演)、おうしゅう(伝統文化)
こども教室(琴・日舞)

いくら? ￥0(お金はかかりません)

※1月22日(水) 午前9:00から
奥州市民文化会館で配る指定席整理券
が必要です。

問い合わせ おうしゅうしげいじゆつぶんかきょうかい (Zホールの中)
奥州市芸術文化協会
(☎ 0197-22-6622)

いま しんがた

今、新型コロナウイルスがありますから、イベントがなくなるかもしれません。

ひ ないよう か

日にち・内容が変わるかもしれません。

おうしゅうし

奥州市のホームページ、イベントをする場所のホームページなどを見てください。

子育て世帯に臨時特別給付をします

新型コロナウイルス感染症によって、影響を受けた子育て世帯の生活を助けるために、給付金を渡します。

■対象の児童は？

- ①令和3年9月の児童手当をもらっている児童
- ②9月30日の時に高校生などの（平成15年4月2日から平成18年4月1日生まれ）の児童
- ③10月よりあと令和4年4月1日までに生まれた児童

■だれがもらう？

対象の児童を育てる保護者。職場からもらっているお金が高い人。そして、所得が【表1】の所得制限限度よりも低い人

■いくらもらう？

対象の児童1人につき10万円

■どうやって？

もらうことができる人に通知を送ります。
下に書いてある【表2】を確認してください。
申請が必要な人は申請書と必要な書類を出してください。
詳しいことは市のホームページを見てください。

※児童手当の申込みをしていない人は、手続きが必要です。
連絡してください。

■いつまでに出す？

令和4年4月15日（金）まで

■いくらもらう？

対象の児童1人につき10万円

■問い合わせ・出すところ

市役所（水沢）こども家庭課家庭福祉係
（☎0197-34-1585）、
各総合支所 児童手当担当グループ

おうちゅうし
奥州市HP



【表1】 所得制限 限度額

扶養親族などの人数	所得制限 限度額	収入額<どのくらい?>
0人	622万円	833.3万円
1人	660万円	875.6万円
2人	698万円	917.8万円
3人	736万円	960万円
4人	774万円	1002.1万円
5人	812万円	1042.1万円

【表2】 対象者について

だれがもらえる?	申請する?	いつおくる?	いつもらえる?	
令和3年9月分の児童手当を市からもらっている人	しない	おくりました	12月24日(金)	
平成15年4月2日から平成18年4月1日までに生まれた児童だけを育てている人	する	1月(予定)	申請の受付が終わってから1か月くらい	
令和3年9月分の児童手当を職場からもらっている公務員	さくねんどに「子育て世帯への臨時特別給付金」※を市からもらっていない人	する	1月(予定)	申請の受付が終わってから1か月くらい
	上に書いてある給付金をもらっている人	しない 現在の状況を 確認する書類を おくり送ります	1月(予定)	申請の受付が終わってから1か月くらい

※子育て世帯への臨時特別給付金

令和2年7月から10月までに奥州市から支給した、対象の児童1人につき10,000円の給付金

新型^{しんがた}コロナウイルス^{かんせんしょう} 感染症^{かんけい} 関係^{じょうほう}の 情報

情報は^{じょうほう}これから^か変わる^かかも^か かもしれません。

新しい^{あた}情報は^{じょうほう}奥州市^{おうしゅうし}のホームページ^{ホームページ}を^{ホームページ} みて^{ホームページ}ください。



新型^{しんがた}コロナウイルス^{ワクチン} ワクチン^{ワクチン} の 3^{かいめ}回目^{せつしゅ}接種^しのお知らせ

○接種券^{せつしゅけん}を送^{おく}る時期^{じき} <いつ?>

国^{くに}は 3^{かいめ}回目^{せつしゅ}接種^{じき}の時期^{じき}を、2^{かいめ}回目^{せつしゅ}よりも 8^{げつ}か月^{かき}あとと決^きめています。奥州市^{おうしゅうし}でも、8^{げつ}か月の^ああとにし^てています。みなさんの接種^{せつしゅ}できる^{じき}時期^{じき}に、順^{じゅんばん}番^{ばん}に接種券^{せつしゅけん}を送^{おく}ります。

■問^といあ^あわせ 奥州市^{おうしゅうし} 新型^{しんがた} コロナワクチン^{せつしゅ} 接種^{せつしゅ}コールセンター

(☎ 0120-40-10-63、平^{へい}日^{じつ} 午^ご前^{ぜん}9:00~午^ご後^ご6:00)

送^{おく}る時期^{じき} <いつ?>

2 ^{かいめ} 回目 ^{せつしゅ} の接種 ^{じき} 時期 ^{じき} <いつ?>	3 ^{かいめ} 回目 ^{せつしゅ} の接種券 ^{せつしゅけん}	だれ?
4 ^{がつ} 月 ^{にち} 30 ^{にち} 日まで	11 ^{がつ} 月 ^{にち} 19 ^{にち} 日に送 ^{おく} りました	約 ^{やく} 1,000 ^{にん} 人
5 ^{がつ} 月 ^{にち} 1 ^{にち} 日から 5 ^{がつ} 月 ^{にち} 31 ^{にち} 日まで	12 ^{がつ} 月 ^{にち} 最 ^{さい} 後 ^ご に送 ^{おく} る予 ^よ 定 ^{てい} です	約 ^{やく} 1,800 ^{にん} 人
6 ^{がつ} 月 ^{にち} よりあ ^と	順 ^{じゅんばん} 番 ^{ばん} に送 ^{おく} ります	—

※ 日本^{にほん}国内^{こくない}での コロナ^{ひと}にな^かった人^かの数^{かず}などが変^かわると、時^{じき}期^かも変^かわるかも かもしれません。

ねんまつねんし し
年末年始の お知らせ

ねんまつねんし
年末年始は ごみを集めることや コミュニティバスの 一部が 休みに なります。次のページに 詳しく
書いてあります。 確認してください。

■問い合わせ

しやくしよ みずさわ せいかつかんきよつかせいかつえいせいかり
市役所(水沢)生活環境課生活衛生係
(☎0197-34-2341)

ごみ・リサイクル・し尿について

ごみ

し尿

みずさわちいき
▷水沢地域
12月3日(金)～2022年1月3日(月)
は 集めません
※2022年1月4日から 集めます

みずさわ えさし えさしえいせいしよ いさわちいき
▷水沢、江刺(江刺衛生社)、胆沢地域
12月30日(木)～2022年1月3日(月)は
集めません

えさし まえさわ いさわ きぬがわ ちいき
▷江刺、前沢、胆沢、衣川 地域
収集カレンダーの とおり

えさし かんきよほぜん こもかわちいき
▷江刺(環境保全)、衣川地域
12月30日(木)～2022年1月2日(日)は
集めません

リサイクル

まえさわ ちいき
▷前沢 地域
12月30日(木)～2022年1月4日(火)は
集めません

みずさわちいき
▷水沢地域
日曜日の リサイクル…2022年1月2日(日)は
休みです
平日の リサイクル…2022年1月3日(月)は
休みです

ねんまつねんし によう しゆうしゆう あつ
※年末年始の し尿 収集<集めること>は とても
混みます。余裕をもって、申し込んで ください。

※2022年1月4日から 集めます
▷江刺、前沢、胆沢、衣川 地域
収集カレンダーの とおり

胆江地区衛生センター

ちよくせつ ほんにゆう
▷直接 搬入
年内は12月28日までに、年始は1月4日から 受
けます。そして、12月30日にも 受けます。

コミュニティバスなどが 動く日

- 搬入 時間 午前8:45～午後4:45
- 電話番号 0197-24-5821
- 料金 <お金> お金がかかります

	みずさわ 水沢コミュニティバス(Z バス) いわてけんこうつう かが たんこう 岩手県交通(株)胆江 えいぎょうしよ 営業所 (☎0197-35-2185)	しえい 市営バス いわてけんこうつう かが たんこう 岩手県交通(株)胆江 えいぎょうしよ 営業所 (☎0197-35-2185)	まえさわ 前沢バス(ハートバス) ししやかいふくしきよぎかい 市社会福祉協議会 まえさわししよ 前沢支所 (☎0197-56-2148)	こもかわ 衣川コミュニティバス ゆう こもかわ (有)衣川タクシー (☎0197-52-3011)
12月28日(火)	つうじょう 通常 ダイヤ	つうじょう 通常 ダイヤ	つうじょう 通常 ダイヤ	つうじょう 通常 ダイヤ
29日(水)				
30日(木)		にちようしゆくじつ 日 祝 ダイヤ		
31日(金)	やす 休み		やす 休み	
1月1日(祝)				やす 休み
2日(日)		やす 休み		
3日(月)				
4日(火)	つうじょう 通常 ダイヤ	つうじょう 通常 ダイヤ	つうじょう 通常 ダイヤ	つうじょう 通常 ダイヤ
5日(水)				

※日 祝 ダイヤ…違う曜日でも、日・祝日の時刻表で 走ります

※通常ダイヤ…曜日のとおりの 時刻表で 走ります